

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

【서식 2: 외국인관서별 수정 가능】

[총 6쪽 중 1쪽]

[Form 2: Modifiable by the Respective Foreign Affairs Office]

(Page 1 of 6)

방문동거 신청 관련 진술서

Statement for Visiting & Joining Family Visa Application

- 동 진술서는 방문동거 신청자에 대한 적격 여부를 심사하기 위한 자료로 활용되며, 거짓된 내용을 기재할 경우 방문동거 체류자격 변경 또는 기간연장이 불허될 수 있습니다.
- This statement is used to assess eligibility for the family cohabitation application, and if any false information is provided, the application for a change or extension of visa may be denied.
- 또한 외국인관서 공무원이 사실 여부를 확인하기 위해서 관련 자료나 서류 제출을 요구할 수 있으며, 이에 불응할 경우 체류자격 변경이나 기간연장이 불허될 수 있습니다.
- The responsible immigration officer may request additional materials or documents for verification, and failure to comply may result in denial of the change or extension of visa.
- 초청자와 방문동거 신청자 함께 작성하여 주시고, 초청자가 대리 작성시에는 방문동거 신청자에게 작성한 내용에 대한 사실여부를 확인 후 제출하여 주시기 바랍니다.
- Ensure that both the inviter and the foreign national applying for cohabitation complete this form together. If the inviter completes it on behalf of the applicant, confirm the accuracy of the provided information before submission.

1. 초청자 및 초청자의 배우자 관련 사항

1. Inviter and the Inviter's Spouse

가. 초청자(귀화자) 인적사항

A. Inviter Information (Naturalized Citizen)

성 명 Name		연락처 Phone	
생년월일 Date of Birth		성 별 Sex	
주 소 Address			
금번 방문동거 신청 외국인과의 관계 Relationship to the Foreign National Being Invited for Cohabitation:			

나. 초청자(귀화자)의 배우자 인적사항

B. Inviter's Spouse Information

성 명 Name		연락처 Phone	
생년월일 Date of Birth		성 별 Sex	
주 소 Address			

- 금번 신청일 기준 3년 이전에 초청자 또는 배우가가 초청한 외국인은 없다 ☐
- No foreign nationals have been invited by the inviter or spouse within the last three years (as of the date of completing this form). ☐
- 금번 신청일 기준 3년 이전에 초청자 또는 배우가가 초청한 외국인이 있다 ☐
- Foreign nationals have been invited by the inviter or spouse within the last three years (as of the date of completing this form). ☐

나. “초청한 외국인이 있다☑”로 표시하셨을 경우 초청한 외국인의 인적 사항과 초청목적은 다음 표에 기재하여 주시기 바랍니다.

b. If you checked “☑ Foreign nationals have been invited,” provide their details and the purpose of the invitation in the table below:☑

- 초청한 외국인 중 체류기간 내에 출국하지 않은 외국인은 없다 ☐
- None of the invited foreign nationals failed to depart within their authorized stay period. ☐
- 초청한 외국인 중 난민신청을 하였거나, 불법체류하다 출국하였거나 또는 불법체류하면서 현재까지 출국하지 않은 외국인이 있다 ☐
- An invited foreign national has applied for asylum, departed after overstaying their visa, or is still residing illegally. ☐

☞ 불법체류하다 출국하였거나 현재까지 출국하지 않은 이유?

☞ Reason for departing after overstaying or continuing illegal residence:

2. 금번 방문동거 신청 외국인 관련 사항

2. Information Regarding the Foreign National Applying for Cohabitation

가. 방문동거 신청자(외국인) 인적사항

A. Applicant Information (Foreign National)

영문성명 Name (English)			
국적 Nationality		연락처 Phone	
생년월일 Date of Birth		성별 Sex	
주소 Address			

나. 체류 목적

B. Purpose of Stay

가. 해당하는 부분에 모두 표시(√)하여 주십시오.

A. Mark (√) all applicable boxes:

- ☐ 초청자의 출산·양육 지원
- ☐ Support for the inviter's childbirth or childcare:
 - 초청자 임신으로 출산 지원 ☐
 - Supporting childbirth due to inviter's pregnancy. ☐
 - 초청자가 출생한 자녀(7세 미만) 양육 지원 ☐
 - Supporting the upbringing of the inviter's child (under 7 years old). ☐
 - 초청자의 미성년 자녀 3명 이상 양육 지원 ☐

- Supporting the upbringing of three or more minor children. ☐
- 초청자의 배우자가 사망하거나 이혼 등으로 초청자 혼자 자녀를 양육하는 것을 지원 ☐
- Supporting the upbringing of children by a single parent due to the death of the inviter's spouse or divorce. ☐
- 초청자의 자녀가 장애가 있어서 해당 자녀 양육 지원 ☐
- Supporting the upbringing of a disabled child. ☐

■ 초청자의 도움이 필요한 상황에 대한 지원

■ **Support due to circumstances in which the inviter requires assistance:**

- 초청자가 중증질환으로 장기간 입원 또는 치료 등으로 정상적인 생활이 어려워 간병 필요 ☐
- The inviter requires caregiving due to difficulty in maintaining a normal life following long-term hospitalization or treatment for a severe illness. ☐
- 초청자의 배우자가 중증질환으로 장기간 입원 또는 치료 등으로 정상적인 생활이 어려워 간병 필요 ☐
- The inviter's spouse requires caregiving due to difficulty in maintaining a normal life following long-term hospitalization or treatment for a severe illness. ☐
- 기타 위에 준하는 사유가 있어 초청자 지원이 필요한 경우 ☐
- Other equivalent reasons requiring support for the inviter. ☐

[총 6쪽 중 4쪽]

(Page 4 of 6)

나. 초청자의 지원 사유 중 '혼자 양육', '장애 자녀', '중증질환', '기타 사유' 인 경우 해당 내용을 구체적으로 기재하여 주십시오.

B. For single-parent upbringing, disabled child, severe illness, or other reasons, provide detailed information:

--

라. 체류 경비

D. Living Expenses

가. 다음 해당 내용의 박스(□)에 표시(√)하여 주시기 바랍니다.

A. Mark (√) the appropriate box(□):

- 초청자(귀화자)가 체류경비 전액 부담 □
- The inviter (naturalized citizen) will bear all living expenses. □
- 외국인이 체류경비 전액 부담 □
- The foreign national will bear all living expenses. □
- 초청자와 외국인이 함께 체류경비 부담 □
- Both the inviter and foreign national will share the living expenses. □

나. “외국인 전액 부담☑” 또는 “초청자와 외국인이 함께 부담☑”으로 표시하셨을 경우 체류경비를 위하여 ① 한국에 가져온 금액(향후 예정 금액 포함)은 얼마인지, ② 어떤 방식(계좌이체, 인편 등)으로 한국에 가져왔는지(예정금액 포함) 기재하여 주시기 바랍니다.

b. If you checked “☑ The foreign national will bear all living expenses” or “☑ Both the inviter and foreign national will share the living expenses,” provide the following information: ① Amount (inc. future funds) brought into the Republic of Korea from the invitee’s country of origin, ② Method of bringing the funds (inc. future funds) to the Republic of Korea (e.g., bank transfer, in-person)

① 외국인이 자국에서 한국으로 가져온 (예정)금액?

① Amount (inc. future funds) brought into the Republic of Korea from the invitee’s country of origin:

② 어떤 방식(계좌이체, 인편 등)으로 한국으로 가져왔는지(예정금액 포함)?

② **Method of bringing the funds (inc. future funds) to the Republic of Korea (e.g., bank transfer, in-person):**

(외국인관서 공무원이 사실 여부를 확인하기 위해서 관련 자료나 서류 제출을 요구할 수 있음)

(The immigration officer may request relevant documents or materials to verify the accuracy of the information.)

3. 기타 사항

3. Miscellaneous

초청인이나 신청자(외국인)가 하고 싶은 말을 자유롭게 기재하십시오.
Freely provide any additional statements from the inviter or applicant
(foreign national):

년 월 일
YYYY MM DD

초청자(귀화자) :
Inviter (Naturalized Citizen):

(서명)
(Signature or Seal)

신청자(외국인) :

Applicant (Foreign National):

(서명)

(Signature or Seal)

○○출입국·외국인청(사무소 또는 출장소)장 귀하

**Submitted to the Head of the Respective Immigration Office or
Associated Branch Office**